

COLLOQUIUM OPOLE
Polacy – Niemcy – Czesi
Sąsiedztwo na przełomie wieków

COLLOQUIUM OPOLE 2003
Przystąpienie do Unii Europejskiej
– szanse dla regionów

pod redakcją STANISŁAWA SENFTA i ALEKSANDRY TRZCIELIŃSKIEJ-POLUS



PAŃSTWOWY INSTYTUT
NAUKOWY – INSTYTUT
ŚLĄSKI W OPOLU



Dom Współpracy
Polsko-Niemieckiej

Opole 2004

Spis treści

STANISŁAW SENFT, ALEKSANDRA TRZCIELIŃSKA-POLUS	
– <i>Przedmowa</i>	7
ALEKSANDRA TRZCIELIŃSKA-POLUS	
● <i>Region, polityka regionalna i współpraca interregionalna w Europie</i>	11
● <i>Regionale Politik und interregionale Zusammenarbeit in Europa. Zusammenfassung</i>	25
● <i>Region, regionální politika a meziregionální spolupráce v Evropě. Shrnutí</i>	26
MATTHIAS R. GRETHER	
● <i>Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der EUREGIO Maas-Rhein</i>	27
● <i>Współpraca transgraniczna w euroregionie Maas-Rhein</i>	40
● <i>Přeshraniční spolupráce v Euroregionu Maas-Rhein. Shrnutí</i>	52
KLAUS WOLLENWEBER	
● <i>Geteilte Stadt - Görlitz und Zgorzelec. Geschichte und Visionen für die Zukunft</i>	53
● <i>Podzielone miasto – Görlitz i Zgorzelec. Historia i wizje przyszłości</i>	57
● <i>Rozdělené město – Görlitz a Zgorzelec. Historie a vize budoucnosti. Shrnutí</i>	61
RUDOLF ŽÁČEK	
● <i>Rozdělené města Cieszyn a Český Těšín. Historie a vize budoucnosti</i>	62
● <i>Rozdzielone miasta Cieszyn i Český Těšín. Historia i wizje przyszłości</i>	76
● <i>Geteilte Städte Cieszyn und Český Těšín. Geschichte und Visionen für die Zukunft. Zusammenfassung</i>	90

IRENA KORBELÁŘOVÁ

- *Postavení a perspektivy českého venkova na prahu evropské integrace (na příkladu Moravskoslezského kraje)*..... 92
- *Pozycja i perspektywy czeskiej wsi na progu integracji europejskiej (na przykładzie kraju morawsko-śląskiego)*..... 102
- *Befindlichkeiten und Perspektiven des tschechischen Dorfes am Vortag der europäischen Integration (am Beispiel des mährisch-schlesischen Landes). Zusammenfassung* 112

KRYSTIAN HEFFNER, ANDRZEJ ROSNER

- *Szansa dla wsi: wybrane koncepcje i możliwości rozwoju obszarów wiejskich w Polsce* 114
- *Chancen für das Dorf: ausgewählte Konzepte und Möglichkeiten einer Entwicklung der ländlichen Gebiete in Polen. Zusammenfassung*..... 132
- *Šance pro venkov – zvolené koncepce a možnosti rozvoje venkovských oblastí Polska. Shrnutí* 134

TOMASZ PANEK

- *Znaczenie dla regionu kultury oraz religii – refleksje teoretyczne*..... 135
- *Die Bedeutung von Kultur und Religion für die Region – theoretische Reflexionen. Zusammenfassung* 141
- *Význam kultury a náboženství pro region – teoretická úvaha. Shrnutí* 142

FRANK AHLMANN –

- *Die Rolle der Kirchen und Kirchenorganisationen bei der Integration der Regionen in der Europäischen Union* 143
- *Rola Kościoła i organizacji kościelnych wobec integracji regionów w Unii Europejskiej* 146
- *Úloha církve a církevních organizací ve vztahu k integraci regionu v Evropské unii. Shrnutí*..... 148

TERESA SMOLÍNSKA

- *Zmieniające się style życia w regionie opolskim* 149
- *Veränderungen der Lebensstile in der Opole-Region. Zusammenfassung*..... 176
- *Změna životního stylu v opolském regionu. Shrnutí* 177

Autorzy..... 179